



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/80/Add.1
3 March 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 14 d) предварительной повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА: ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ
ГРУППЫ И ЛИЦА

Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций
по современным формам рабства

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Рекомендации, принятые Советом попечителей Целевого фонда
добровольных взносов Организации Объединенных Наций
по современным формам рабства на его пятой сессии

1. На своей пятой сессии, состоявшейся в Женеве с 7 по 10 февраля 2000 года, Совет попечителей Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства рассмотрел заявки на новые субсидии на путевые расходы и проекты, финансовое положение Фонда (см. приложение I) и ход осуществления своих предыдущих рекомендаций, утвержденных в 1999 году. Совет провел встречи с представителями правительств и неправительственной организации

"Земля людей" (Швейцария). Рекомендации, принятые Советом на его пятой сессии, были утверждены 17 февраля 2000 года от имени Генерального секретаря Верховным комиссаром по правам человека.

Организация сессий Совета

2. В принципе, при наличии достаточных средств, Совет проводит свои сессии ежегодно. Его шестая сессия запланирована на конец января 2001 года. С учетом значительного увеличения рабочей нагрузки Совета и количества документов, рассмотренных в ходе его пятой сессии, продолжительность шестой сессии должна быть не менее четырех дней.

3. Будут проведены консультации с Комитетом по правам ребенка относительно возможности организации совместного обсуждения с Советом в ходе первой сессии Комитета в 2001 году вопросов, представляющих взаимный интерес.

4. Совет рекомендовал Бюро Комиссии по правам человека продолжать обеспечивать Председателю или члену Совета возможность выступить в Комиссии с кратким заявлением по соответствующему пункту повестки дня, с тем чтобы представить доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда и сообщить Комиссии последнюю информацию о финансовом положении Фонда и деятельности Совета.

Использование предыдущих субсидий

5. Совет рассмотрел вопрос об использовании субсидий по проектам, выделенных в 1999 году, и заслушал выступления представителей организации "Земля людей" (Швейцария), являющейся официальным каналом помощи организации "Убежище Мориса Сиксто" в Гаити (см. E/CN.4/Sub.2/AC.2/1999/4, annex II). Совет с удовлетворением отметил добросовестное осуществление проектов всеми бенефициарами. Отчетность была удовлетворительной, а предоставленные ресурсы были эффективно израсходованы. Совет рекомендовал выплатить вторую часть субсидии в размере 2 500 долл. США, утвержденную в 1999 году, Консультативному центру по вопросам конституционных прав и правосудия, Нигерия, поскольку отчет о результатах выполненной работы и финансовый отчет об использовании первой части субсидии получены и сочтены удовлетворительными.

Рекомендации по субсидиям

6. На своей пятой сессии Совет рассмотрел 43 новые заявки на субсидирование путевых расходов на сумму около 113 059 долл. США и 25 новых заявок на субсидирование проектов на сумму приблизительно в 552 236 долл. США.

7. В соответствии с резолюцией 46/122 Генеральной Ассамблеи субсидии на проекты и путевые расходы, рекомендованные и утвержденные Верховным комиссаром по правам человека, будут предназначаться для оказания содействия неправительственным организациям в 17 странах Африки, Америки, Азии и Европы. В соответствии с мандатом Фонда рекомендации Совета были направлены в первую очередь на оказание содействия представителям неправительственных организаций из различных регионов, занимающихся проблемами современных форм рабства, в обеспечении их участия в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства¹, а также на оказание по официальным каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи лицам, права которых серьезно нарушаются в результате проявления современных форм рабства.

8. Совет рекомендовал использовать субсидии в размере 30 800 долл. США на путевые расходы (см. приложение II) и 83 500 долл. США - на осуществление проектов (см. приложение III), что в итоге составляет 114 300 долл. США.

Новый руководящий принцип в отношении субсидий на проекты

9. В соответствии с новым руководящим принципом, рекомендованным Советом, в бланках заявок на субсидии по проектам на 2001 год будет указано, что Фонд можно просить о выделении суммы не превышающей 15 000 долл. США.

Мобилизация средств

10. Совет выразил свою признательность правительству Японии за новый объявленный взнос, о котором было сообщено во время встречи Совета с представителями правительств 10 февраля 2000 года. Совет также выразил свою признательность другим правительствам, которые проявили интерес к деятельности Фонда.

¹ Совет принял к сведению, что Рабочая группа определила в качестве первоочередных вопросов на своей двадцать первой сессии вопросы кабального труда и долговой кабалы.

11. Совет поблагодарил Верховного комиссара по правам человека г-жу Мэри Робинсон за отправку в 1999 году письма с призывом ко всем правительствам о внесении взносов в Фонд, как это было рекомендовано Комиссией по правам человека в ее резолюции 1999/46 от 27 апреля 1999 года. По рекомендации Совета Верховный комиссар согласился возобновить этот призыв в сентябре 2000 года, с целью получения суммы средств, достаточной для обеспечения выполнения Фондом своего мандата в 2001 году. С учетом того, что в 2000 году поступили запросы о выделении приблизительно 700 000 долл. США, по мнению Совета, Фонду до января 2001 года потребуется минимальная сумма в размере 300 000 долл. США.

Сотрудничество с Рабочей группой

12. В соответствии с пунктом 8 резолюции 1999/18 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека секретариат Рабочей группы будет предлагать членам Совета, которые могут сделать это, принять участие в работе двадцать пятой сессии Рабочей группы по современным формам рабства, которая должна состояться в Женеве с 14 по 23 июня 2000 года.

13. При отборе заявок на субсидирование путевых расходов в ходе шестой сессии в 2001 году Совет будет принимать во внимание первоочередные вопросы, которые будут определены Рабочей группой на ее сессии в июне 2000 года.

Другие рекомендации

14. Совет призвал секретариат Фонда и далее развивать сотрудничество с работающими на местах сотрудниками фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций, таких, как ЮНИСЕФ, УВКБ ООН, ПРООН и МОТ, а также Международная организация по миграции.

15. Верховный комиссар по правам человека одобрила рекомендацию о том, чтобы члены Совета посещали проекты, проводящиеся в рамках своего географического региона, с целью более эффективной оценки выполненной и планирующейся работы.

16. Верховный комиссар по правам человека согласилась с рекомендацией Совета относительно подготовки брошюры по вопросам деятельности Фонда для целей информации и мобилизации ресурсов в количестве экземпляров, достаточном для ее широкого распространения среди заинтересованных НПО и доноров.

Приложение I

Взносы, имевшиеся² к пятой сессии Совета
по состоянию на 7 февраля 2000 года³

Государства	Сумма (в долл. США)	Дата выплаты	Внос внесен в Нью-Йорке/Женеве	Номер взноса
Франция	16 357	29.04.1999	Женева	2-й
Святейший Престол	1 000	30.12.1999	Женева	1-й
Ирландия	26 386	01.12.1999	Женева	2-й
Нидерланды	34 799	20.01.2000	Женева	2-й
Польша	5 000	06.10.1999	Женева	1-й
Саудовская Аравия	10 000	22.07.1999	Женева	1-й
Южная Африка	7 589	07.04.1999	Женева	2-й

НПО и отдельные лица	Сумма (в долл. США)	Дата выплаты	Внос внесен в Нью-Йорке/Женеве	Номер взноса
Студенты Торгово-технического института О. Ромеро (Альбино, Италия)	528	27.12.1999	Женева	3-й
Комитет японских трудящихся по правам человека (Токио)	671	30.08.1999	Женева	1-й
Г-н Тренто Лонгаретти (Бергамо, Италия)	3 145	08.12.1999	Женева	1-й
Г-н Садик М. Марафи (Женева)	993	07.09.1999	Женева	2-й
Операция "Третий мир" (Альбино, Италия)	1 000	10.06.1999	Женева	2-й
Г-н Ёрио Шиокава (Айши-кен, Япония)	336	30.08.1999	Женева	2-й
Фонд Всемирной встречи на высшем уровне в интересах женщин (Женева)	2 815	22.06.1999	Женева	1-й
ВСЕГО	110 619			

² Согласно информации, имеющейся в УВКПЧ.

³ Получены следующие дополнительные взносы: 53 000 долл. США от Японии, выплаченные 15 февраля 2000 года, и 25 000 долл. США от Кувейта. (Официальные свидетельства платежа пока не получены.)

Приложение II

ТАБЛИЦА СУБСИДИЙ НА ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ⁴, РЕКОМЕНДОВАННЫХ СОВЕТОМ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УЧАСТИЯ В РАБОТЕ
ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СОВРЕМЕННЫМ ФОРМАМ РАБСТВА
(14-23 июня 2000 года)

№ заявки	Организация	Имя представителя	Тема для обсуждения в Рабочей группе
1	Комитет по вопросам благосостояния неимущих женщин и детей, Индия	Г-жа Шагуфта Хан	Экономическая эксплуатация: положение детей в районе Дарга
2	Комитет по делам бесправных женщин, Индия	Г-н Хаирати Лал Бхола	Сексуальная эксплуатация: положение проституток и их детей
5	"Лара Биджелджина", Босния и Герцеговина (Республика Сербская)	Г-жа Радмила Зиджич	Сексуальная эксплуатация и торговля девочками
10 32	Фронт освобождения от кабального труда, отделение штата Андхра-Прадеш, Индия	Г-н Витхалрао Ария Г-н Мадигаттла Саянна	Экономическая эксплуатация: долговая и детская кабала Экономическая эксплуатация: опыт закабаленного работника
41 12	Ассоциация Тимидрия, Нигер ----- " -----	Г-жа Галасс Зинабу Г-жа Айчату Монаме	Экономическая и сексуальная эксплуатация детей и женщин Экономическая и сексуальная эксплуатация детей и женщин
19	Сотрудничество, Индия	Г-н Амар Саран	Экономическая эксплуатация: долговая кабала, в которую попадают члены племени Коль, работающие в каменоломнях и песчаных карьерах в Шанкаргаре
20	Женщины 90-х, Российская Федерация	Г-жа Лариса Васильева	Сделки в сексуальных целях в Челябинской

⁴ Паушальная сумма, включающая оплату авиационного билета, суточных (пять дней), сборов в аэропорту и оплату визы, а также прочие местные путевые расходы.

№ заявки	Организация	Имя представителя	Тема для обсуждения в Рабочей группе
			области
21	Вимукти траст, Индия	Г-н Киран Камаль Прасад	Экономическая эксплуатация: осуществление положений Закона об отмене системы кабального труда 1976 года
31	----- " -----	Г-н Венкатеш Каттиаппа	Экономическая эксплуатация: опыт работника, с 10-летнего возраста попавшего в кабалу, и помощь, предоставленная НПО для его реабилитации
33 a)	Убежище "Морис Сиксто", Гаити	Г-н Ж. Мигель Жан-Батист	Экономическая эксплуатация: дети-слуги ("restaveks")
33 b)	----- " -----	Бывший "restavek"	
34	Всеиндийская конференция женщин (отделение в Харьяна), Индия	Г-жа Шаши Ядав	Сексуальная эксплуатация: проблемы маленьких девочек и женщин
36	Комитет по развитию региона, Севапури-Варанаси, Индия	Г-н Сингх Ч.Д. Чатрадхари	Экономическая эксплуатация: опыт бывшего работника, попавшего в кабалу, а в настоящее время сотрудника по вопросам проектов определенной организации
39	Институт развития образования, практики и исследований (ИДЕАС), Индия	Г-н Саваримутху Арокьям	Экономическая эксплуатация: долговая кабала и реабилитация освобожденных работников
40	Специальная целевая группа по провинции Синд, Пакистан	Г-н Насрин Шакил Патан	Экономическая эксплуатация: долговая кабала и брак по принуждению
ВСЕГО 17 субсидий			

Приложение III

ТАБЛИЦА РЕКОМЕНДОВАННЫХ СОВЕТОМ СУБСИДИЙ НА ПРОЕКТЫ			
№ заявки	Организация	Название проекта или охватываемый аспект	Субсидия (в долл. США)
АФРИКА			
1	Международное движение в защиту детей, Гана	Социально-правовая помощь незаконно усыновленным детям и детям-слугам	8 000
2	Международное католическое бюро помощи детям (МКБПД-Германия/МКБПД-Того)	Поддержка уличным носильщикам Ломе (детский труд)	10 000
9	Международное католическое бюро помощи детям (МКБПД-Германия/МКБПД-Кот-д'Ивуар)	Оказание помощи девочкам-слугам в Абиджане, Кот-д'Ивуар	10 000
АМЕРИКА			
3	Коалиция по отмене рабства и торговли людьми (КАСТ), Соединенные Штаты Америки	Общинная сеть помощи лицам, которые являлись объектом продажи	3 000
4	Коалиция против торговли женщинами, Венесуэла	Женская и детская проституция, сексуальный туризм, порнография, местная и международная торговля женщинами и детьми. Оказание непосредственной помощи женщинам и детям, занимающимся проституцией	4 000
15	Международное католическое бюро помощи детям (МКБПД), Бельгия/Центр справочных материалов, исследований и деятельности по проблемам детей и взрослых, Бразилия	Проект по проведению расследования и оказанию помощи в связи с явлением сексуальной эксплуатации подростков в коммерческих целях (сексуальная эксплуатация)	5 000
22	Международное католическое бюро помощи детям (МКБПД), Бельгия/Ассоциация Кальэскуэла, Парагвай	Предотвращение сексуальной эксплуатации детей-рабочих	2 000
23	Международное католическое бюро помощи детям (МКБПД), Бельгия/Епархия архиепископа Сантьяго, Чили	Общинный проект помощи детям-рабочим	3 000
24	Международное католическое бюро помощи детям (МКБПД), Бельгия/Объединение по правам человека, Эквадор	Проект расследования "Сексуальной эксплуатации детей в Эквадоре"	2 000

№ заявки	Организация	Название проекта или охватываемый аспект	Субсидия (в долл. США)
АЗИЯ			
17	Организация по вопросам развития законодательства (АОУС), Бангладеш	Канал помощи нуждающимся детям (детский труд и сексуальная эксплуатация)	6 000
8	Камбоджийский центр по охране прав детей (КЦОПД), Камбоджа	Расследование дел и спасение жертв торговли людьми и коммерческой сексуальной эксплуатации	4 000
5	Развитие и образование для трудящихся (РОТ), Индия	Освобождение и реабилитация находящихся в кабале работников	5 000
6	Общество освобождения детей (ООД), Индия	Проект "Мала". Злоупотребление детским трудом в ковровой промышленности	7 000
ЕВРОПА			
12	Женщины 90-х годов, Российская Федерация	Проект "Ангельская коалиция". Международная продажа людей с целью сексуальной эксплуатации	2 000
13	Ассоциация "Жена БИГ" ("Женщина Б и Г"), Босния и Герцеговина	"Остановить торговлю людьми". Торговля женщинами и детьми	5 000
18	Уральский центр поддержки НПО, Российская Федерация	Уральский центр по борьбе с насилием и торговлей людьми	2 500
19	"Лара Биджелджина", Босния и Герцеговина	Остановить торговлю людьми	5 000
Всего 17 субсидий			ВСЕГО: 83 500 долл. США
